

Eva Gruberova, Helmut Zeller

*„Ich begrüße Sie, Wälder, Gebirge,  
aus der Seele begrüße ich Sie.“*  
Pavol Orságh Hviezdoslav

Schönheiten. Zwei Drittel der Fläche ist von Gebirgen, fast 40 Prozent sind von Wäldern bedeckt.

Das Land zwischen Tatra und Donau bietet für einen aktiven, erholsamen Urlaub alle Möglichkeiten: im Sommer ideale Gelände mit einem dichten Netz von Wanderwegen und Radtouren; im Winter neun Skisportzentren mit ausgezeichneten Pisten und Loipen. Wer die einzigartigen Landschaften der Slowakei erkundet, entwickelt auch ein Verständnis für die Naturliebe dieses Volkes. Das Tatra-Gebirge im Norden ist Bestandteil des mächtigen Karpatenbogens, der das ganze Land durchzieht. Die wildromantische Gebirgswelt und ausgedehnte Wälder mit Urwaldcharakter beherbergen eine vielfältige Flora und Tiere wie Wölfe und Bären. Nahezu überall im Land stößt der Reisende jedoch auch auf die uniform wirkenden Bauwerke aus kommunistischer Zeit, die auf viele Besucher eher abschreckend wirken. Doch manchen erschließt gerade der Kontrast von naturwüchsigen Landschaften, mittelalterlichen Stadtkernen und an der Peripherie errichteten Plattenbau-Siedlungen ein Verständnis für das Lebensgefühl der Menschen dieses fremden Landes, das doch immer schon zu Europa gehörte.

Vorwort	7
Kartenverzeichnis	11
Exkurse	11

**Vor der Reise**

Informationsstellen	16
Diplomatische Vertretungen	17
Ein- und Ausreisebestimmungen	17
Buchung	18
Anreise	20
<i>Anreise mit dem Linienbus</i>	20
<i>Anreise mit der Bahn</i>	20
<i>Anreise mit dem Schiff</i>	22
<i>Anreise mit dem Flugzeug</i>	22
<i>Anreise mit dem eigenen Fahrzeug</i>	23
Reisezeit	24
Ausrüstung und Reisegepäck	25
Geld und Geldwechsel	26
Versicherungen	28

**Praktische Reisetipps A-Z**

Autofahren	32
Einkaufen	34
Essen und Trinken	36
Feste und Feiertage	42
Fotografieren	42
Gesundheit und Hygiene	43
Informationsstellen	
in der Slowakei	44
Mit Kindern unterwegs	45
Medien	45
Mietwagen	46
Notfall	46
Öffnungszeiten	48
Post	49

Rauchen	49	Gesellschaft und Lebensstil	75
Sicherheit	49	Religion	77
Sport und Erholung	50	Volkskultur	80
<i>Wandern, Bergsteigen und Klettern</i>	51	<i>Brauchtum und Kunsthandwerk</i>	80
<i>Wintersport</i>	52	<i>Volksarchitektur</i>	83
<i>Radfahren</i>	53	<i>Volksmusik</i>	84
<i>Wassersport, Kuraufenthalte und Thermalbäder</i>	53	Kunst und Kultur	85
<i>Reiten</i>	54	<i>Sprache</i>	85
<i>Angeln</i>	54	<i>Literatur</i>	87
<i>Golf</i>	54	<i>Musik</i>	89
Sprache und Verständigung	55	<i>Bildende Kunst</i>	90
Strom	55	<i>Architektur</i>	91
Telefonieren	55	<i>Theater und Film</i>	93
Trinkgeld	56	Politik und Wirtschaft	93
Unterkunft	56	Geschichte	96
<i>Privatzimmer</i>	57		
<i>Pensionen</i>	58	Mj(ŕe,i,tiiŕ,wjykr.L	
<i>Hotels</i>	58	<b>IstMivji.« . . . , _ _ _ _ _ -«JLU</b>	
<i>Camping</i>	58	Geschichte	113
<i>Ferien auf dem Bauernhof</i>	59	Alltagsleben:	
<i>Hütten und Ferienhäuser</i>	59	„Palermo an der Donau“	117
Verhaltenstipps	60	Sehenswertes	120
Verkehrsmittel im Land	60	Praktische Tipps	137
Busse	61	In der Umgebung	153
<i>Bahn</i>	61	<i>Die Burg Devin</i>	153
<i>Taxi</i>	62	<i>Rusovce</i>	154
Zeitzone	62		
Zoll	63	<b>Die Kleinkarpatische Weinstraße</b>	<b>155</b>

**Leute**

Natur und Landschaft		"•"	<b>Pezinok</b>	158
<i>Geographie</i>	<b>66</b>	<b>Slovensky Grob</b>	162	
<i>Klima und Wetter</i>	<b>66</b>	<b>Modra</b>	163	
<i>Vegetation</i>	68	In der Umgebung	165	
<i>Tierwelt</i>	69	<i>Cerveny kamen</i>	165	
<i>Naturschutz</i>	70	<i>Schloss Smolenice</i>	166	
Bevölkerung	70			
<i>Die Roma</i>	73	Skalica	167	

	173	<b>Nördöstlich von Žilina</b>	<b>234</b>
<b>* Komárno</b>	174	<b>Der nördliche Teil</b>	<b>234</b>
In der Umgebung	180	<b>der Malá Fatra</b>	<b>235</b>
Wassermühle in Kolárovo	180	Terchová und das Vrätna-Tal	237
Hurbanovo	181	<i>Wanderungen im Vrätna-Tal</i>	<b>241</b>
Stúrovo	181	Die Region Kysuce	
<b>Nitra</b>	182		
In der Umgebung	192	Rajecké Teplice	242
<i>Kostol'any pod Tnbecom</i>	192	In der Umgebung	246
<i>Arboretum Mlyhany</i>	193	<i>Schloss Kunerád</i>	246
Topolčianky	193	<i>Die Weihnachtsskrippe</i>	
		<i>in Rajecká Lesná</i>	247
		<i>Cičmany</i>	249
<b>Tmáva</b>	<b>196</b>	<b>Bojnice</b>	
Piest'any	<b>204</b>		
In der Umgebung	210		255
<i>Cachtice</i>	210	<b>Liptovský Mikuláš</b>	256
<i>Beckov</i>	211	In der Umgebung	263
<b>Trenčín</b>	212	Stausee <i>Liptovská Mara</i>	264
<b>Trencianske Teplice</b>	219	<i>Wanderung in den Choc-Bergen</i>	265
		<b>Demänová-Tal</b>	
		Tageswanderung von Jasná	266
	224	auf Chopok und Dumbier	270
<b>Zilina</b>	<b>232</b>	In der Umgebung	
<b>In der Umgebung</b>		<i>Die hölzerne Artikularkirche</i>	270
Die Burgruinen Strečno	232	<i>bei Svätý Kríž</i>	270
und Sťahrad	232	<i>Liptovský Jan</i>	<b>271</b>
Martin		<b>Westlich von Liptovský Mikuláš</b>	271
		Ruzomberok	272
		Vlkol'fneč	274
		Besenová	<b>274</b>
		<b>Östlich von Liptovský Mikuláš</b>	
		<b>Von Liptov in die</b>	
		<b>südliche Niedere Tatra</b>	<b>276</b>
			<b>280</b>
		<b>Von Kral'bvany nach Istebne</b>	<b>280</b>
		<b>Dolný Kubín</b>	<b>283</b>
		<b>Die Burg Oravský hrad</b>	<b>285</b>
		<b>Podbiel' und Zuberec</b>	

**Anmerkung:**

In diesem Buch sind viele **Internet- und E-Mail-Adressen** genannt. Bedingt durch den Zeilenumbruch können die Adressen getrennt werden, so dass ein Trennstrich erscheint, der nicht zur Adresse gehören muss!

Auf die für den jeweiligen Kontext passenden Karten wird **in den Kopfzeilen** verwiesen. **Nach den Ortsnamen** erfolgt zudem ein Verweis auf die genaue Platzierung der Orte in der entsprechenden Karte im Atlas, so dass sie mit Hilfe des Koordinatengitters schnell aufzufinden sind: **Kosice** <? **XXII, B2** bedeutet z.B., dass der Ort in Karte XXII im Koordinatenquadrat B2 zu finden ist.

- **Umschlag vorn: Westliche Slowakei**
- **Umschlag hinten: Östliche Slowakei**
- **Kartenatlas I-XXIV:** siehe nach Seite 480

Banská Bystrica... 299  
 Banská Štiavnica... 313  
 Bardejov... 433  
**Bratislava** ... Kartenatlas XXII/XXIII, Legende XXIV  
 Kezmarok... 366  
 Kleinkarpatische Weinstraße... 156  
 Komárno... 177  
 Košice... 402  
 Levoca ... 379  
 Liptovský Mikuláš... 258  
 Nitra... 186  
 Presov... 426  
 Trenčín ... 215  
 Tmáva... 198  
 Žilina... 226

, Die slowakischen Weine ... 41  
 i; SNP - Slowakischer Nationalaufstand ... 107  
 ... Chatam Sofers Grab unter der Straße ... 124  
 ikStadt der Musik (Bratislava)... 129  
 s Fürst Pribina, der erste bekannte Herrscher der Slowenien ... 188  
 i- „Man nannte mich Nikolaus“ - Ludovít Winter (1870-1968)... 207  
 ž; Juraj Jánosik, der „slowakische Robin Hood“ ... 236  
 ž; Wintersport im Vrätna-Tal... 241  
 i- Janos Pálffy, der große Kunstliebhaber und Sammler... 253  
 Ipleben in einem Museum ... 273  
 CKarpatendeutsche... 316  
 jlj; Begegnung mit einem Bären ... 346  
 ^; Wintersport in der Hohen Tatra ... 353  
 i; Hingeherrin Beata Laska und der erste Ausflug in die Hohe Tatra ... 365  
 i; Verpfandung von 16 Zipser Städten an Polen ... 370  
 i; Die slowakischen Holzkirchen ... 438  
 :h komme von nirgendwo her“ (Andy Warhol)... 441  
 e Karpaten-Dukla-Operation... 443

Wanderung zu den		<b>Banská Stiavnica</b>	<b>308</b>
* Gebirgsseen von Rohäce	287	In der Umgebung	320
Tageswanderung zum		<i>Schloss Svätý Anton</i>	320
Plačivce und Ostry Roháč	288	<i>Brhlovice</i>	321
<b>Tvrdošín</b>	<b>291</b>	<b>Kremnica</b>	<b>322</b>
<b>Oravice</b>	<b>291</b>	In der Umgebung	329
<b>Stausee Oravská priehrada</b>	<b>292</b>	<i>Kremnické Bane</i>	329
Tageswanderung		Das Wander- und Skigebiet <i>Skalka</i>	329
zum Gipfel Babia hora	292		
<b>Hron-Region</b>	<b>294</b>	<b>Ostslowakei</b>	
<b>Banská Bystrica</b>	<b>295</b>	<b>Vysoké Tatry (Hohe Tatra)</b>	<b>332</b>
In der Umgebung	304	Die Stadt <i>Vysoké Tatry</i>	336
<i>Spania Dolina</i>	304	Podbanske	336
<i>Donovaly</i>	305	Strbské Pleso	337
<i>Die hölzerne Artikularkirche</i>		Stary Smokovec	338
<i>in Hronsek</i>	307	Tatranská Lomnica	340
<i>Zvolen und Umgebung</i>	307	Tatranská Kotlina und Zdiar	341
<i>Detva, Polana-Region</i>	308	Wanderungen in der Hohen Tatra	342



<b>Die nördliche Zips</b>	<b>356</b>	Praktische Tipps	404
Poprad	356	In der Umgebung	409
Kezmarok	362	<i>Stausee Ruzín</i>	409
<i>In der Umgebung</i>	369	<i>Kalter Geysir in Herlany</i>	410
<i>Strážky</i>	369	<i>Tokajer Weingebiet</i>	410
<i>Podolinec</i>	370	<b>Roznava und</b>	
<i>Die Burg von Stará tubovňa</i>	370	<b>Medzilaborce</b>	411
<i>Nationalpark Pieniny</i>	372	<b>Roznava</b>	<b>412</b>
<i>Kloster Cerveny Kláštor</i>	374	In der Umgebung	415
<b>Die mittlere Zips</b>	<b>375</b>	<i>Burg Krásna Hôrka</i>	415
Levoca	375	<i>Schloss Betliar</i>	417
<i>In der Umgebung</i>	384	<i>Die weiteren Stationen</i>	
<i>Spisske Podhradie</i>	385	<i>auf der „Gotischen Straße“</i>	417
<i>Spissky hrad (Zipser Burg)</i>	385	<b>Slowakischer Karst</b>	<b>418</b>
<i>Drevenik</i>	387	Wanderung im Zádiel-Tal	420
<i>Spisská Kapitula (Zipser Kapitel)</i>	387		
<i>Zehra</i>	388	<b>Presov</b>	<b>422</b>
<b>Die südliche Zips</b>	<b>388</b>	<b>Bardejov</b>	<b>429</b>
<i>Spisská Nova Ves</i>	388	In der Umgebung	435
Markusovce	389	<i>Bardejovske Kúpele</i>	435
Nationalpark		<i>Zborov</i>	436
Slowakisches Paradies	389	<i>Holzkirchen</i>	
<i>Südliches Slowakisches Paradies</i>	391	<i>in der Region Bardejov</i>	436
<i>Wanderung zum Tomášovský</i>		<b>Medzilaborce</b>	<b>439</b>
<i>vyhlad und Kláštorisko</i>	391	Andy Warhols Museum	440
<b>Kosice und Bratislava -</b>	<b>JÜ25</b>	<b>Auf dem Weg zum Dukla-Pass</b>	<b>442</b>
<b>die ewigen Rivalen</b>	396	Svidnik	442
<b>Die Vielfalt der Kulturen</b>	397	Freilichtmilitärmuseum und	
Geschichte	397	Holzkirchen des östlichen Ritus	443
Sehenswertes	398	<b>Anhancr</b>	
		Kleine Sprechhilfe	448
		Gastronomisches Glossar	450
		Reise-Gesundheitsinformationen	452
		Register	470
		Die Autoren	480

i heute leben Priester und  
noniker in der einstigen  
enstadt Spisská Kapitula

**Kartenatlas** nach Seite 480